

- b) **Шлифовальная поверхность дисков с утолщенным центром должна быть установлена ниже плоскости кромки защитного кожуха.** Неправильно установленный диск, выступающий за плоскость кромки защитного кожуха, не будет защищён должным образом.
- c) **Защитный кожух должен быть надёжно закреплён на электроинструменте.** Для достижения максимальной безопасности кожух должен быть установлен таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта самая незначительная часть диска. Защитный кожух поможет защитить оператора от фрагментов разрушенного диска и случайного контакта с диском, а также от искр, способных воспламенить одежду оператора.
- d) **Диски должны использоваться только строго в соответствии с их назначением.** Например, не выполняйте шлифование боковой стороной отрезного диска. Абразивные отрезные диски предназначены для шлифования периферией диска, поэтому боковая сила, применимая к данному типу дисков, может стать причиной их разрушения.
- e) **Всегда используйте неповреждённые дисковые фланцы, размер и форма которых полностью соответствуют выбранному вами типу дисков.** Правильно подобранные дисковые фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его разрушения. Фланцы для отрезных дисков могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- f) **Никогда не используйте изношенные диски с электроинструментов большей мощности.** Диски, предназначенные для использования с электроинструментами большей мощности, не подходят для высоких скоростей инструментов меньшей мощности, и могут разрушиться.

## Дополнительные специальные меры безопасности при резке

- a) **Не давите на отрезной диск и не оказывайте на него чрезмерного давления. Не пытайтесь выполнить слишком глубокий разрез.** Чрезмерное напряжение диска увеличивает нагрузку на диск, результатом которой может стать деформация или заедание в момент резания, возможность возникновения обратного удара, а также поломка диска.
- b) **Не стойте на одной линии и позади вращающегося диска.** При вращении диска в момент выполняемой операции в направлении от оператора, возможный обратный удар может отбросить электроинструмент с вращающимся диском прямо на Вас.
- c) **В случае заклинивания диска или при прерывании процесса резки по какой-либо причине выключите электроинструмент**

**и удерживайте его неподвижно в пропиле до полной остановки диска. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить отрезной диск из заготовки, пока он ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар.** Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по её устранению.

- d) **Не возобновляйте прерванную операцию с диском в заготовке. Позвольте диску достичь максимальной скорости и аккуратно введите его в разрез.** В противном случае, при повторном включении электроинструмента диск может сломаться, подняться или выскочить обратно из заготовки.
- e) **Для сведения к минимуму риска заземления диска и обратного удара размещайте панели или заготовки больших размеров на опорах.** Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте опоры под заготовкой по обе стороны от диска, около линии реза и краёв заготовки.
- f) **Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности.** Выступающий диск может врезаться в газовую или водопроводную трубу, электропроводку или в объекты, вызывающие обратный удар.

## Дополнительные правила безопасности при шлифовании

- a) **Не используйте шлифовальные круги, диаметр которых намного превышает диаметр подошвы. При выборе шлифовальной бумаги пользуйтесь рекомендациями изготовителя.** Шлифовальная бумага, выступающая за пределы подошвы шлифмашины, может порваться, что станет причиной повреждения круга или вызовет обратный удар.

## Дополнительные правила безопасности при работе с использованием проволочных щёток

- a) **Помните, что кусочки проволоки отскакивают от проволочной щётки даже при выполнении обычной операции. Не надавливайте на щётку, оказывая на неё чрезмерное давление.** Обрывки проволоки легко могут проникнуть через лёгкую одежду и/или попасть на кожу.
- b) **Если при работе щёткой рекомендовано использование защитного кожуха, не допускайте ни малейшего соприкосновения проволочной щётки или диска с кожухом.** В процессе работы и под воздействием центростремительной силы проволочный диск или щётка могут увеличиться в диаметре.



## Дополнительные правила техники безопасности для работы шлифмашинами

- a) **Не используйте диски Тип 11 (конусные чашеобразные) с данным инструментом.** Использование насадок несоответствующего типа может привести к получению травмы.
- b) **Всегда используйте боковую рукоятку. Надёжно затягивайте боковую рукоятку.** Для обеспечения полного контроля над инструментом во время работы всегда должна использоваться боковая рукоятка.


## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей и насадок, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Риск вдыхания пыли от опасных для здоровья веществ.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке инструмента.

 Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN60745, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DeWALT.

## Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Угловая шлифмашина
- 1 Защитный кожух
- 1 Боковая рукоятка

- 1 Проставочный фланец
  - 1 Быстрозажимная стопорная гайка
  - 1 Шестигранный ключ
  - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
  - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Электронный тормоз

## Место положения кода даты (Рис. D)

Код даты **11**, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2018 XX XX  
Год изготовления

## Описание (Рис. A, B)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- 1 Кнопка блокировки шпинделя
- 2 Шпиндель
- 3 Боковая рукоятка
- 4 Проставочный фланец
- 5 Стопорная гайка
- 6 Защитный кожух
- 7 Передвижной пусковой выключатель
- 8 Дискорегулятор скорости (DWE4357, DWE4369)
- 9 Рычаг блокировки защитного кожуха
- 10 Светодиодный индикатор

## Назначение

Малые угловые шлифовальные машины предназначены для профессиональных работ по шлифованию, зачистке, очистке металлической щёткой и резке.

**ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО** шлифовальные диски с утопленным центром и веерные (лепестковые) диски.





**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные шлифмашины высокой мощности являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

## Составные части

### Антивибрационная боковая рукоятка

DWE4369

Антивибрационная боковая рукоятка создаёт дополнительный комфорт, поглощая возникающие при работе шлифмашины вибрации.

### Отключение при падении напряжения

Данная функция отключит инструмент без последующего запуска при исчезновении или сильном понижении напряжения.

### Электронная муфта E-Clutch

Данный инструмент оснащён функцией E-Clutch (электронная муфта). Благодаря этой функции, в случае внезапного останова или заклинивания диска инструмент автоматически выключится, снижая действие обратного удара на оператора. После этого следует перезапустить инструмент, включив и выключив его при помощи пускового выключателя.

### Тормоз

При отпускании передвижного выключателя двигателя немедленно выключается, и электронный тормоз быстро останавливает насадку.

### Тормозная система при обратном ударе Kickback Brake™

При заземлении, внезапном останове или зажиме с максимальным усилием сработает электронный тормоз, быстро останавливающий диск, снижая реакционное движение и отключая шлифмашину. После этого следует перезапустить инструмент, выключив и включив его при помощи пускового выключателя.

### Муфта постоянного сцепления Constant Clutch™

При перегрузке или внезапном останове снижается крутящий момент двигателя. При снижении нагрузки

крутящий момент и скорость будут увеличиваться. Если останов инструмента продлился длительное время, инструмент отключится и для включения его перезапустить, выключив и включив его при помощи пускового выключателя.

### Электронный плавный пуск

Эта функция ограничивает начальный импульс запуска, позволяя скорости постепенно увеличиваться за 1 секунду.

### Светодиодный индикатор (Рис. А)

Светодиодный индикатор 10 будет гореть зелёным светом при нормальной работе или мигать красным светом, оповещая оператора о срабатывании защитной функции инструмента. Толкование режимов горения индикатора см. в разделе «Режимы горения светодиодного индикатора» в конце руководства.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь, что клавиша пускового выключателя находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

## Установка боковой рукоятки (Рис. В)



**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надёжно затянута.

Вставьте боковую рукоятку 3 в одно из резьбовых отверстий, расположенных на обеих сторонах корпуса редуктора, и надёжно затяните. Для обеспечения полного контроля над инструментом во время работы всегда должна использоваться боковая рукоятка.

## Защитные кожухи



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Защитные кожухи должны использоваться со всеми типами шлифовальных кругов, отрезных дисков, веерных шлифовальных дисков, проволочных щёток и проволочных дисков. Изображение защитного кожуха, поставляемого с инструментом, см. на Рисунке А. Для выполнения некоторых операций может потребоваться использование соответствующего защитного кожуха. Купить дополнительный защитный кожух можно у местного дилера или в авторизованном сервисном центре.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шлифование и обрезание краёв можно выполнять при помощи кругов типа 27, которые разработаны для этой цели и имеют соответствующие характеристики. Круги толщиной 6 мм разработаны для шлифования поверхности; при использовании более тонких кругов типа 27 осмотрите наклеенную на них этикетку производителя, на которой обозначена область применения кругов – шлифование поверхности или только шлифование/





обрезание краёв. Защитный кожух типа 1 может использоваться при выполнении любых операций, кроме шлифования поверхности. Резка также может выполняться с использованием отрезного диска типа 41 и защитного кожуха типа 1.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы правильно выбрать для работы соответствующую насадку и защитный кожух, см. **Таблицу принадлежностей для шлифования и резки.**

## Установка и регулировка защитного кожуха (Рис. С, D)

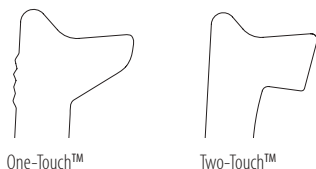
**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети перед каждой операцией по регулировке или снятию/установке принадлежностей или насадок.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПЕРЕД использованием инструмента проверьте, какой из режимов регулировки защитного кожуха установлен ваш инструмент.

### Режимы регулировки

При регулировке защитного кожуха рычаг блокировки защитного кожуха **9** входит в зацепление с одним из установочных отверстий **15** на кольце защитного кожуха, используя храповый механизм. Ваша шлифмашина имеет два режима регулировки положения защитного кожуха.

- **Режим в одно касание One-touch™:** В этом режиме задействуется скошенная сторона рычага блокировки, и переход на следующее установочное отверстие осуществляется поворачиванием кожуха по часовой стрелке (шпиндель обращён к оператору). При повороте кожуха против часовой стрелки рычаг автоматически блокируется.
- **Режим в два касания Two-touch™:** В этом режиме задействуется квадратная сторона рычага. Переход на следующее установочное отверстие осуществляется ТОЛЬКО нажатием и удерживанием рычага и одновременным поворачиванием кожуха в любом направлении - по или против часовой стрелки (шпиндель обращён к оператору).



### Выбор режима регулировки защитного кожуха

Для установки рычага блокировки защитного кожуха **9** в нужный режим:

1. Используя отвёртку T20, удалите винт **12**.
2. Снимите рычаг блокировки защитного кожуха, запомнив расположение пружины. Выберите нужный конец рычага для установки желаемого режима. При режиме в одно касание для зацепления с установочными отверстиями **15** на кольце защитного кожуха будет задействована скошенная сторона рычага **9**. При режиме в два

касания для зацепления с установочными отверстиями **15** на кольце защитного кожуха будет задействована квадратная сторона рычага.

3. Установите на место рычаг, поместив нужный конец под пружину **20**. Убедитесь, что рычаг входит в контакт с пружиной.
4. Установите на место винт и затяните его, используя крутящий момент 2,0-3,0 Нм. Нажмите на рычаг блокировки защитного кожуха **9**, чтобы проверить правильность его установки и пружинное возвратное действие.

### Установка защитного кожуха (Рис. D)

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой защитного кожуха убедитесь, что винт, рычаг и пружина установлены должным образом.

1. Развернув инструмент шпинделем к себе, нажмите и удерживайте рычаг блокировки защитного кожуха **9**.
  2. Совместите проушины **13** на кожухе с выемками **14** на корпусе редуктора.
  3. Надавите на защитный кожух, пока его проушина не войдёт и не станет свободно перемещаться в канавке на ступице корпуса редуктора. Отпустите рычаг блокировки защитного кожуха.
  4. Регулировка положения защитного кожуха:
    - One-touch™: Поверните защитный кожух по часовой стрелке в нужное рабочее положение. Нажмите и удерживайте рычаг блокировки кожуха **9**. Отпустите рычаг, чтобы повернуть защитный кожух против часовой стрелки.
    - Two-touch™: Нажмите и удерживайте рычаг блокировки защитного кожуха **9**. Поверните защитный кожух по или против часовой стрелки в нужное рабочее положение.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Корпус защитного кожуха должен располагаться между шпинделем и оператором для обеспечения максимальной защиты оператора. Рычаг блокировки защитного кожуха должен защёлкнуться на одном из установочных отверстий **15**, расположенных на кольце защитного кожуха. Это означает полную фиксацию защитного кожуха.
5. Чтобы снять защитный кожух, выполните шаги 1-3 данных инструкций в обратном порядке.

## Фланцы и диски

### Установка дисков без ступицы (Рис. E)

**!** **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что фланец/стопорная гайка/диск установлены правильно. Несоблюдение этого требования может привести к получению тяжёлой травмы (или к повреждению инструмента или диска).

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Входящие в комплект поставки фланцы должны использоваться с шлифовальными дисками типа 27 и с отрезными дисками типа 41 и типа 42. Дополнительную информацию см. в **Таблице принадлежностей для шлифования и резки.**





**ВНИМАНИЕ:** При использовании отрезных дисков должен использоваться закрытый двусторонний защитный кожух.

**ВНИМАНИЕ:** Отказ от использования надлежащего фланца и защитного кожуха или использование повреждённого фланца или защитного кожуха может привести к получению травмы вследствие поломки диска или контакта с диском. Дополнительную информацию см. в **Таблице принадлежностей для шлифования и резки.**

1. Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
2. Установите проставочный фланец без резьбы **4** на шпindel **2** выпуклым центром к диску.
3. Установите диск **16** на проставочном фланце, расположив центр диска на выпуклом центре фланца.
4. Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя, установите стопорную гайку **5** плоской стороной на диск и навинтите её на шпindel таким образом, чтобы проушины вошли в две выемки на шпинделе.
5. Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя, затяните стопорную гайку **5** шестигранным ключом.
6. Чтобы снять диск, нажмите на кнопку блокировки шпинделя и ослабьте стопорную гайку.

## Установка шлифовального диска-подшвы (Рис. В, F)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Использование защитного кожуха со шлифовальными кругами на дисках-подшвах, часто называемых фибро-каучуковыми дисками, не обязательно. Поскольку использование защитного кожуха с данными принадлежностями не требуется, установка защитного кожуха не обязательна.

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что фланец/стопорная гайка/диск установлены правильно. Несоблюдение этого требования может привести к получению тяжёлой травмы (или к повреждению инструмента или диска).

**ВНИМАНИЕ:** По завершении операции на инструмент снова должен быть установлен защитный кожух правильного типа для использования со шлифовальными кругами, отрезными дисками, шлифовальными веерными дисками, проволочными щётками или проволочными дисками. Поместите или навинтите на шпindel диск-подшву 17.

1. Установите на диск-подшву **17** шлифовальный круг **18**.
2. Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя **1**, навинтите на шпindel стопорную гайку **19**, расположив выпуклый центр гайки лицом к шлифовальному кругу и диску-подшве.
3. Вручную затяните гайку. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя и поворачивайте шлифовальный круг, пока круг и гайка не будут плотно прилегать друг к другу.
4. Чтобы снять круг, нажмите на кнопку блокировки шпинделя и поворачивайте диск-подшву и установленный на нём круг.

## Установка чашеобразных проволочных щётки и проволочных дисков (Рис. А, В)

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что фланец/стопорная гайка/диск установлены правильно. Несоблюдение этого требования может привести к получению тяжёлой травмы (или к повреждению инструмента или диска).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для снижения риска получения травмы при работе с проволочными щётками и дисками надевайте защитные перчатки. Принадлежности могут оказаться очень острыми.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание риска повреждения инструмента, проволочные щётки или диски не должны касаться защитного кожуха при установке или во время использования инструмента. Фрагменты проволочных щётки или дисков могут стать причиной скрытых повреждений самой насадки.

Чашеобразные проволочные щётки или проволочные диски навинчиваются непосредственно на резьбу шпинделя шлифмашины без использования фланцев. Используйте только щётки или проволочные диски с резьбовой ступицей M14. Данные принадлежности можно приобрести за дополнительную плату у местного дилера или в авторизованном сервисном центре DeWALT.

1. Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
2. Вручную навинтите диск на шпindel.
3. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **1** и затяните ступицу проволочной щётки или проволочного диска при помощи гаечного ключа.
4. Для снятия диска выполните те же действия в обратной последовательности.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Для предотвращения риска повреждения инструмента всегда перед включением проверяйте надёжность фиксации ступицы диска.

## Подготовка к эксплуатации

- Установите защитный кожух и подходящий для данного типа работ диск или круг. Не используйте чрезмерно изношенные диски или круги.
- Убедитесь в правильной установке наружного и внутреннего фланцев. Следуйте инструкциям, данным в **Таблице принадлежностей для шлифования и резки.**
- Проследите, чтобы диск или круг вращался в соответствии с указательными стрелками на шлифмашине и на самой насадке.
- Не используйте повреждённые насадки. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, диски-подшвы - на наличие надрывов и трещин, проволочные щётки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или насадки проверьте их на наличие повреждений или установите неповреждённую насадку. После проверки



и установки насадки отведите электроинструмент от себя и посторонних лиц в сторону и запустите его на максимальной скорости без нагрузки в течение одной минуты. Повреждённые насадки отлетят в сторону в течение данного тестового периода.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь, что клавиша пускового выключателя находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



**ВНИМАНИЕ:**

- Следите, чтобы все обрабатываемые заготовки были надёжно зафиксированы на месте.
- Надёжно закрепляйте обрабатываемую заготовку. Для фиксации обрабатываемой детали на неподвижной поверхности используйте тиски или струбцины. Очень важно надёжно фиксировать заготовку, чтобы предотвратить смещение заготовки и потерю контроля над инструментом. Смещение заготовки или потеря контроля над инструментом может привести к опасной ситуации и стать причиной получения телесной травмы.
- Для сведения к минимуму риска заземления диска и обратного удара размещайте панели или заготовки больших размеров на опорах. Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте опоры под заготовкой по обе стороны от диска, около линии реза и краёв заготовки.
- Всегда при работе с данным инструментом надевайте рабочие перчатки.
- Во время использования корпус редуктора очень сильно нагревается.
- Не прилагайте к инструменту чрезмерного усилия. Ни в коем случае не прилагайте бокового усилия к диску!
- Установите защитный кожух и подходящий для данного типа работ диск или круг. Не используйте чрезмерно изношенные диски или круги.
- Убедитесь в правильной установке наружного и внутреннего фланцев.

- Проследите, чтобы диск или круг вращался в соответствии с указательными стрелками на шлифмашине и на самой насадке.
- Избегайте перегрузки. Если инструмент очень нагрелся, дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу, чтобы остыла насадка. Не прикасайтесь к насадке, пока она полностью не остынет. Во время использования диски и круги очень сильно нагреваются.
- Никогда не работайте чашеобразными шлифовальными кругами без установленного соответствующего защитного кожуха.
- Никогда не используйте электроинструмент на отрезной подставке.
- Никогда не используйте прокладки с насадками из абразива на связке.
- Помните, что круг будет какое-то время вращаться после выключения инструмента.

### Правильное положение рук во время работы (Рис. G)



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, ВСЕГДА правильно удерживайте электроинструмент, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы ВСЕГДА надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за боковую рукоятку **3**, другой рукой удерживайте корпус инструмента, как показано на Рис. G.

### Дисковый регулятор скорости (Рис. A) DWE4357, DWE4369



**ВНИМАНИЕ:** Вне зависимости от текущей настройки скорости номинальная скорость вращения насадок должна соответствовать скорости, указанной на электроинструменте.

Дисковый регулятор скорости расширяет возможности шлифмашины и содействует её использованию в оптимальных режимах с учётом обрабатываемого материала и сменных принадлежностей.

- Поверните регулятор **8** и установите его на необходимый уровень. Для установки высокой скорости поверните регулятор вверх, для установки низкой скорости, поверните регулятор вниз.

### Передвижной пусковой выключатель (Рис. A)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Крепко удерживайте боковую рукоятку и корпус инструмента для обеспечения контроля над инструментом при запуске, во время работы и до тех пор, пока диск или насадка не прекратит вращаться. Прежде чем положить инструмент убедитесь, что диск полностью остановился.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для предотвращения неожиданного движения инструмента не включайте/не выключайте инструмент, находящийся под нагрузкой. Перед началом работы с заготовкой дождитесь, пока инструмент не наберёт полную скорость. Перед выключением инструмента, сначала поднимите его с заготовки. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.



**ВНИМАНИЕ:** Перед подключением инструмента к источнику питания убедитесь, что передвижной пусковой выключатель находится в положении «Выкл.»; для этого нажмите и отпустите заднюю половину выключателя. После любого прерывания электроснабжения инструмента, например, при срабатывании аварийного прерывателя заземления или автоматического выключателя, при случайном отсоединении от источника питания или при нарушении электропитания, всегда проверяйте, что передвижной пусковой выключатель находится в положении «Выкл.», как было описано выше. Если передвижной пусковой выключатель при подаче питания находится в положении «Вкл.», инструмент внезапно начнёт работать.

Чтобы включить инструмент, передвиньте пусковой выключатель 7 в сторону передней части инструмента. Чтобы выключить инструмент, отпустите передвижной пусковой выключатель.

Для непрерывного режима работы передвиньте пусковой выключатель в сторону передней части инструмента и нажмите на переднюю половину выключателя. Для выключения непрерывного режима работы инструмента нажмите на заднюю половину передвижного пускового выключателя и отпустите.

## Блокировка шпинделя (Рис. В)

Блокировка шпинделя 1 используется для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дисков. Используйте функцию блокировки шпинделя только после того, как инструмент будет выключен, отсоединён от электросети и после полной остановки двигателя.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте блокировку шпинделя при работающем инструменте. Это приведёт к повреждению инструмента, а установленная насадка может отвинтиться и нанести травму.

Для установки блокировки нажмите кнопку блокировки шпинделя и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется, и вы не сможете его более повернуть.

## Шлифование поверхности, зачистка и использование проволочных щёток



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда используйте защитный кожух правильного типа в соответствии с инструкциями в данном руководстве по эксплуатации.

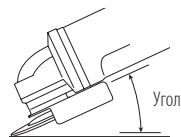


### **ВНИМАНИЕ: Накопление металлической пыли!**

Интенсивное использование веерных (лепестковых) дисков при обработке металлов увеличивает опасность поражения электрическим током. Для уменьшения данной опасности, используйте устройство защитного отключения по току утечки (УЗО), а также ежедневно очищайте вентиляционные прорези, продувая их сухим сжатым воздухом в соответствии с приведёнными ниже указаниями по техническому обслуживанию.

Шлифование поверхности заготовки:

1. Дождитесь, пока инструмент не наберёт полную скорость, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.



3. Удерживайте инструмент под правильным углом по отношению к обрабатываемой поверхности. См. таблицы соответствия конкретной операции.

Операция	Угол
Зачистка	20°–30°
Шлифование веерным диском	5°–10°
Шлифование диском-подошвой	5°–15°
Использование проволочной щётки	5°–10°

4. Избегайте контакта краёв дисков с обрабатываемой поверхностью.
  - При зачистке и шлифовании веерным диском или проволочной щёткой перемещайте инструмент вперёд и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности.
  - При шлифовании диском-подошвой перемещайте инструмент по прямой линии, предотвращая появление ожогов и царапин на обрабатываемой поверхности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не оставляйте инструмент на обрабатываемой заготовке без движения – это может повредить поверхность заготовки.

5. Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Будьте особенно осторожны при обработке краёв, поскольку может произойти внезапное резкое движение инструмента.





## Меры безопасности при работе с окрашенными поверхностями

1. НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ шлифование или зачистка проволочными щётками красок с содержанием свинца, так как это приводит к образованию вредной для здоровья пыли. Наибольшую опасность отравление свинцом представляет для детей и беременных женщин.
2. Так как определить наличие свинца в краске без проведения химического анализа достаточно сложно, мы рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности при выполнении шлифования окрашенных поверхностей:

### Личная безопасность

1. Не допускайте детей или беременных женщин в рабочую зону, где выполняется шлифование или зачистка проволочной щёткой окрашенных поверхностей до тех пор, пока рабочая зона не будет полностью очищена.
2. Все люди, входящие в рабочую зону, должны надевать пылезащитные маски или респираторы. Фильтр следует заменять ежедневно или по мере его загрязнения.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следует использовать только те пылезащитные маски, которые предназначены для работы с пылью и парами красок, содержащих свинец. Обычные маски для лакокрасочных работ не обеспечивают достаточной защиты. Купите в строительном магазине респиратор, утверждённого Национальным институтом США по охране труда и промышленной гигиене (NIOSH) типа.
3. НЕ ПРИНИМАЙТЕ ПИЩУ, НЕ ПЕЙТЕ ЖИДКОСТИ и НЕ КУРИТЕ в рабочей зоне для исключения вероятности попадания частиц краски в желудок. ПЕРЕД приёмом пищи, питьём или курением работник должен помыться и почиститься. Пищевые продукты, напитки или сигареты не должны находиться в рабочей зоне, так как на них может осесть пыль.

### Экологическая безопасность

1. Краску следует снимать таким образом, чтобы свести к минимуму количество образующейся пыли.
2. Зоны, где выполняется удаление краски, должны быть герметизированы пластиковыми панелями толщиной 4 мм.
3. Шлифование поверхности должно выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму проникновение пыли за пределы рабочей зоны.

### Чистка и утилизация

1. Все поверхности в рабочей зоне необходимо ежедневно очищать пылесосом и протирать в течение всего времени выполнения шлифовальных работ. Фильтровальные мешки пылесоса следует менять с достаточной частотой.
2. Пластиковую одноразовую одежду следует собирать и утилизировать вместе с собранной пылью и другим мусором. Их следует помещать в герметичные ёмкости для сбора мусора и регулярно вывозить в пункт переработки отходов. Во время чистки дети

и беременные женщины не должны находиться в рабочей зоне.

3. Все игрушки, моющуюся мебель и принадлежности, используемые детьми, необходимо тщательно вымыть перед дальнейшим использованием.

## Шлифование углов и резка



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте диски для шлифования краёв/резки диски для шлифования поверхности, т.к. данные диски не рассчитаны на боковые нагрузки, образующиеся при шлифовании поверхности. Последствием этого может стать разрушение диска и получение травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Диски, используемые для резки и шлифования краёв, могут сломаться или стать причиной обратного удара, при их изгибании или перекручивании во время использования инструмента. При выполнении всех операций по шлифованию краёв/резки открытая сторона защитного кожуха должна быть обращена в сторону от оператора.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Шлифование краёв/резка при использовании новых дисков типа 27 должно быть ограничено неглубокими разрезами и надпиливанием глубиной не более 13 мм. Уменьшение глубины разреза/надпиливания согласуется с уменьшением радиуса диска по мере его изнашивания.

**Дополнительную информацию см. в Таблице принадлежностей для шлифования и резки.**

Шлифование краёв/резка дисками типа 41 требует установки защитного кожуха типа 1.

1. Дождитесь, пока инструмент не наберёт полную скорость, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования краёв/резки максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Стойте таким образом, чтобы открытая нижняя часть диска была направлена в сторону от Вас.
4. После начала резки и образования надреза на обрабатываемой детали не меняйте угол резки. Изменение угла приведёт к заклиниванию диска и может привести к его разрушению. Конструкция дисков для шлифования краёв не рассчитана на боковые нагрузки, возникающие при зажимании.
5. Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.

## Обработка металлов

Во избежание возможных рисков, связанных с образованием металлической пыли, при использовании шлифмашины для обработки металла, позаботьтесь, чтобы она была подключена через устройство защитного отключения (УЗО) по току утечки.







Если электропитание шлифмашины было отключено устройством защитного отключения (УЗО), доставьте шлифмашину в авторизованный сервисный центр DEWALT.



**ВНИМАНИЕ:** В критических случаях при работе с металлом, токопроводящая пыль может накапливаться внутри шлифмашины. Это может привести к повреждению электроизоляции шлифмашины, что увеличивает опасность поражения электрическим током.

Во избежание накопления пыли внутри шлифмашины, рекомендуется ежедневно чистить вентиляционные прорези. См. раздел «Техническое обслуживание».

## Резка металлов

При резке с использованием кругов с абразивом на связке всегда используйте защитный кожух типа 1.

При резке работайте с умеренной подачей, в соответствии с обрабатываемым материалом. Ни в коем случае не оказывайте давления на отрезной диск, не наклоняйте инструмент и не совершайте им колебательных движений. Не снижайте скорости вращающегося отрезного диска путём оказания бокового давления.

Всегда управляйте инструментом движением вперёд. В противном случае, существует опасность толчков и потеря контроля над резом.

При резке профилей и брусков с квадратным сечением лучше всего начинать с маленького поперечного разреза.

## Черновое шлифование

Никогда не используйте отрезной диск для черного шлифования.

Всегда устанавливайте защитный кожух типа 27.

Чтобы достичь наилучших результатов при черновом шлифовании, установите инструмент под углом от 30° до 40°. Прилагая умеренное усилие, ведите инструмент движением вперёд-назад. Таким образом, заготовка не нагреется слишком сильно, не потеряет первоначального цвета, а на её поверхности не образуются бороздки.

## Резание камня

Данный инструмент должен использоваться только для сухой резки.

Для резки камня лучше всего использовать алмазные отрезные диски. Работайте инструментом, только надев респиратор.

## Совет по работе

Соблюдайте осторожность при прорезании щелевых отверстий в несущих стенах.

Прорезание щелевых отверстий в несущих стенах регулируется установленными правилами, специфическими для каждой отдельной страны. Данные правила должны соблюдаться при любых обстоятельствах. Перед началом работ проконсультируйтесь с ответственным инженером-проектировщиком, архитектором или производителем работ.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь, что клавиша пускового выключателя находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



## Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к вашему продавцу.

